

NĂM THỨ 30
Số 5579
Ngày thứ ba
8 Juin 1987
Ngày 30
tháng 6 (đi)
NĂM ĐINH-SỬU

Lục tinh tân văn
GIÁ BẢO
Một năm... 12500
Sáu tháng... 6.500
Ba tháng... 3.500
Mỗi số... 0.04

CỦC-NHON: NGUYỄN-VAN-CỦA
Mua báo xin trả tiền trước cho ông Nguyễn-Văn-Của.
Gởi bài vở cho ông Lâm-Văn-Ngộ.

XUẤT BẢN HẰNG NGÀY
BẢO QUẢN: 57, Rue Lucien Mossard, 57 SAIGON
Đầy thế tất: LUCTINH - Đầy thế nói: 20364

CHỦ-NHIỆM: LÂM-VĂN-NGỘ
Thay mặt cho tòa báo bên Pháp-Việt
COMPTON INTERNATIONAL DE PUBLICITE
2, Rue Trouschet - PARIS (VIII)

QUAN HỒ CÁI TIN KHÔNG CHO NGƯỜI AU-CHAU ĐẾN TÂM Ở HỒ TÂM ĐỊA-PHƯƠNG

Phải để cho những kẻ có công được hưởng lợi

ĐÓ LẢ Y MUỒN CỦA QUAN THÔNG-ĐỐC PAGÈS

Mà chỉ cần người Au-châu đến tâm địa-phương trong ngày chầu nhất thôi.

Ở đời không một ông Thánh nào mà có làm việc mà không bắt...
Nên biết rằng: cái lịch ấy chỉ làm thời vị anh em người Au-châu...
Mục đích cái lịch ấy là muốn cho biết thấy người Anam ở địa-phương Saigon Cholon đã đứng...
Đã nói như vậy mà nói, các báo đều có đăng tin rằng: chính phủ...
Viết cái tin ấy chỉ một người mà thôi, chứ chưa ai khác...
Viết cái tin ấy chỉ một người mà thôi, chứ chưa ai khác...
Viết cái tin ấy chỉ một người mà thôi, chứ chưa ai khác...

Nên biết rằng: cái lịch ấy chỉ làm thời vị anh em người Au-châu...
Mục đích cái lịch ấy là muốn cho biết thấy người Anam ở địa-phương Saigon Cholon đã đứng...
Đã nói như vậy mà nói, các báo đều có đăng tin rằng: chính phủ...
Viết cái tin ấy chỉ một người mà thôi, chứ chưa ai khác...
Viết cái tin ấy chỉ một người mà thôi, chứ chưa ai khác...
Viết cái tin ấy chỉ một người mà thôi, chứ chưa ai khác...



QUAN THÔNG-ĐỐC PAGÈS
Một vị Thủ-tiền rồi anh hùng phong tục và lập-quan dân-bản xứ

Đành rằng người Anam vì tâm sự...
Mà nói một cách quá báo...
Vấn đề lịch này...
Đã nói như vậy mà nói, các báo đều có đăng tin rằng: chính phủ...
Viết cái tin ấy chỉ một người mà thôi, chứ chưa ai khác...
Viết cái tin ấy chỉ một người mà thôi, chứ chưa ai khác...
Viết cái tin ấy chỉ một người mà thôi, chứ chưa ai khác...

Đã nói như vậy mà nói, các báo đều có đăng tin rằng: chính phủ...
Viết cái tin ấy chỉ một người mà thôi, chứ chưa ai khác...
Viết cái tin ấy chỉ một người mà thôi, chứ chưa ai khác...
Viết cái tin ấy chỉ một người mà thôi, chứ chưa ai khác...
Viết cái tin ấy chỉ một người mà thôi, chứ chưa ai khác...
Viết cái tin ấy chỉ một người mà thôi, chứ chưa ai khác...
Viết cái tin ấy chỉ một người mà thôi, chứ chưa ai khác...
Viết cái tin ấy chỉ một người mà thôi, chứ chưa ai khác...
Viết cái tin ấy chỉ một người mà thôi, chứ chưa ai khác...
Viết cái tin ấy chỉ một người mà thôi, chứ chưa ai khác...

Sò Tombola có Bài-lao

XỔ NGÀY 1er JUNE
Số chính - thức những số trúng:

Table with 3 columns: Lot number, Description, and Amount. Includes items like 'gagne une ombrelle', 'une machine à coudre', 'une automobile Renault', etc.

DƯỚI CHÉ ĐỘ MẶT - TRẦN BÌNH - DÂN KẾ NGHỆC CÙNG ĐANG ĐÀI ĐÔNG NHƯ NGƯỜI TRIỆU-PHÚ

«Nhà tâm binh-dân» trong thành phố

QUAN QUẢN, TRƯỞNG ĐỊA-PHƯƠNG BUSSIÈRE ĐỊNH CÁT TẠI ĐƯỜNG GALLIENI NGANG SỞ CHỮA LỬA

Nhậm là xứ nông trại...
Mà dù là một mùa hay mùa...
Mà dù là một mùa hay mùa...
Mà dù là một mùa hay mùa...
Mà dù là một mùa hay mùa...
Mà dù là một mùa hay mùa...
Mà dù là một mùa hay mùa...
Mà dù là một mùa hay mùa...
Mà dù là một mùa hay mùa...
Mà dù là một mùa hay mùa...

Kết - quả cuộc xổ số Quốc-gia

Cuộc xổ số phần thứ sáu...
Số 0.241.740 trúng 3.000.000 quan.

Những số ăn lãi

Mỗi vé trong 384 và trích ra một số...
Mỗi vé trong 388 và trích ra một số...

TAI LỆ - LẠC THÀNH CUỘC NÔNG - GIANG Ở TỈNH NGHỆ - AN

Bài chầu văn của cụ Thượng - Kinh-Tê Nguyễn - Khoa - Kỳ

Kính tâu Hoàng-Thượng...
Thạch-Thành, Vĩnh-Phước, Yên-Dinh...
Lực-Nam là từ xưa đến nay...
Thạch-Thành, Vĩnh-Phước, Yên-Dinh...
Lực-Nam là từ xưa đến nay...

Một sự thăng thường rất xứng đáng

Chữ một lời làm ban hạnh...
Ông Genard...
Ông Genard...
Ông Genard...

CUỘC SỐ SỐ CỦA HỘI CỤ U CHIẾN SĨ

Phát hành 50.000 số...
Tất cả số trúng...
Số độc-đắc...
Ngày số số...
14 JULIET 1937

TIN TỨC ĐƯƠNG SÀI LỘT & SÔNG-CÁU

Hôm ngày 4 Julin, quan Công sự sông-cầu...
Số độc-đắc...
Số độc-đắc...
Số độc-đắc...

Hỏa-thiên Hồng-liên-Tự
xem

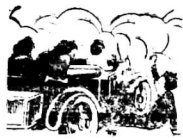
# NHÀ IN NGUYEN-VAN-CUA

Có in từ Cờ vàng làng hình nhiều màu rất khéo.

57, Rue Lucien Messard

Saigon

Giá rẻ



## Trong vùng đất Việt



### Cũng vì tiền

Cholon. Bấy giờ có lập một tiệm hát tốt tại Bình Đông. Ở gần đó, có anh Hai-Vân-Quy, thường tới lui hát tại tiệm của Cẩm loan.

Vì tình quen biết, Cẩm không ngại ngần gì mà không để anh Quy hát tại tiệm hát của lập đó.

Nhưng Quy từ lâu thấy món nợ của anh Cẩm mình càng ngày càng nặng nề hơn, anh cũng lo ngại về chuyện này. Quy định quyết tâm bỏ đi, nên đã một hôm anh Quy đi đến tiệm hát mà hát một bài.

Cẩm trong hoàn cảnh thấy tâm trạng của Quy, anh cũng nghĩ đến chuyện đi hát ở các nơi khác để kiếm tiền.

Quy đi hát ở các nơi khác, anh cũng kiếm được tiền, anh cũng kiếm được tiền, anh cũng kiếm được tiền.

### NAMKY

về Cholon thăm vợ. Khi về tới nhà thì giờ tối, người vợ đang nấu cơm, anh đi vào phòng ngủ của anh Quy, anh Quy đang nằm trên giường, anh Quy đang nằm trên giường, anh Quy đang nằm trên giường.

Vào nhà, anh Quy đi lên lầu, anh Quy đi lên lầu, anh Quy đi lên lầu.

Không thể đi nên sự ghen tương được, anh Quy đi lên lầu, anh Quy đi lên lầu, anh Quy đi lên lầu.

Ngày hôm sau, anh Quy đi lên lầu, anh Quy đi lên lầu, anh Quy đi lên lầu.

Đến nơi nói trên, anh Quy đi lên lầu, anh Quy đi lên lầu, anh Quy đi lên lầu.

đào ở lưng khá nặng rồi cũng phải đóng bó chày.

Quần áo bẩn, người ta thấy anh Quy đang nấu cơm, anh Quy đang nấu cơm, anh Quy đang nấu cơm.

Đến nơi nói trên, anh Quy đi lên lầu, anh Quy đi lên lầu, anh Quy đi lên lầu.

### Tai nạn ô-tô-buýt

Giadinh - Vào 10 giờ rưỡi sáng ngày 3 Jun tại ngã năm (Hẻm - Lược) quận Ba-điêm, có xảy ra một tai nạn ô-tô-buýt đụng xe tải-mộ và xe bò nhà nông.

Nguyên vào giờ nói trên, chiếc ô-tô-buýt, số C. E. 199, do anh lái xe Trương cảm lái, từ Hòa-môn chạy về Saigon.

Đến nơi nói trên, anh Trương gặp 1 chiếc xe tải-mộ và hai chiếc xe bò ở phía đường nghịch lại. Xe anh Trương chạy cũng có hơi nhanh, anh ben đẹp thẳng đi hăm bởi trên xe lại, song rồi thay, cái thùng lại kẹt đi, nên xe anh còn trên mặt chạy tới lái vào chiếc xe tải-mộ số G. B. 1589, do anh Ng-v-Phi cầm cương đụng một cái thật mạnh. Chiếc xe tải-mộ lật qua bên đường, có 2 người ngồi trên xe bị thương khá nặng.

### Tai nạn ghê gớm

Bienhoa. - Chiếc xe 11 giờ 20, ở Biên-hòa chở đồ về Saigon, chạy được chừng 5 phút bỗng gặp một chiếc xe tải-mộ số G. B. 1589, do anh Ng-v-Phi cầm cương đụng một cái thật mạnh. Chiếc xe tải-mộ lật qua bên đường, có 2 người ngồi trên xe bị thương khá nặng.

Tay đã đụng chiếc xe tải-mộ lật rồi, nhưng xe ô-tô-buýt vẫn còn trên mặt đường, do anh lái xe Ng-v-Phi cầm cương, anh lái xe Ng-v-Phi cầm cương, anh lái xe Ng-v-Phi cầm cương.

### Trộm trâu

Mytho. Vừa rồi chúng tôi có chn hay tin anh cướp tại nhà thôn Mũi ở làng Hòa-tĩnh (Mytho) rất đẹp, nghĩa là chưa phải là người của chúng tôi mà như một kẻ trộm trâu.

Mytho. Vừa rồi chúng tôi có chn hay tin anh cướp tại nhà thôn Mũi ở làng Hòa-tĩnh (Mytho) rất đẹp, nghĩa là chưa phải là người của chúng tôi mà như một kẻ trộm trâu.

Nay lại đến vụ ăn trộm trâu cũng trong một xóm ấy và lại còn sớm giờ hơn nữa. Ấy vì chúng kính thị xóm ấy dân ở thưa thớt và rất bỡ ngỡ sự tiếp ứng như vụ ăn cướp mà chúng lại có thuật kỳ trộm.

Ngày hôm 2 Jun lúc 8 giờ rưỡi, nhà tên Phở ăn cơm tối vừa rồi sẽ thấy người họ trâu. Phở nghĩ là con y đi chơi về bỏ cỏ cho trâu ăn như thường lệ, nên không để ý. Một lúc nghe ngoài cửa vắng vẻ, anh Phở mới nghĩ ra, anh Phở mới nghĩ ra, anh Phở mới nghĩ ra.

Như g bon ăn trộm biết không, coi mai không ăn cướp, nên bỏ trâu đi từ lâu, ở nhà gặp trâu về bên nhà ăn trộm ấy thì đồ xuống sống cái lợi sống mà trộm mất.

Ngọc-Ân

### Tai nạn ghê gớm

Bienhoa. - Chiếc xe 11 giờ 20, ở Biên-hòa chở đồ về Saigon, chạy được chừng 5 phút bỗng gặp một chiếc xe tải-mộ số G. B. 1589, do anh Ng-v-Phi cầm cương đụng một cái thật mạnh. Chiếc xe tải-mộ lật qua bên đường, có 2 người ngồi trên xe bị thương khá nặng.

Đến nơi nói trên, anh Trương gặp 1 chiếc xe tải-mộ và hai chiếc xe bò ở phía đường nghịch lại. Xe anh Trương chạy cũng có hơi nhanh, anh ben đẹp thẳng đi hăm bởi trên xe lại, song rồi thay, cái thùng lại kẹt đi, nên xe anh còn trên mặt chạy tới lái vào chiếc xe tải-mộ số G. B. 1589, do anh Ng-v-Phi cầm cương đụng một cái thật mạnh. Chiếc xe tải-mộ lật qua bên đường, có 2 người ngồi trên xe bị thương khá nặng.

Đến nơi nói trên, anh Trương gặp 1 chiếc xe tải-mộ và hai chiếc xe bò ở phía đường nghịch lại. Xe anh Trương chạy cũng có hơi nhanh, anh ben đẹp thẳng đi hăm bởi trên xe lại, song rồi thay, cái thùng lại kẹt đi, nên xe anh còn trên mặt chạy tới lái vào chiếc xe tải-mộ số G. B. 1589, do anh Ng-v-Phi cầm cương đụng một cái thật mạnh. Chiếc xe tải-mộ lật qua bên đường, có 2 người ngồi trên xe bị thương khá nặng.

Đến nơi nói trên, anh Trương gặp 1 chiếc xe tải-mộ và hai chiếc xe bò ở phía đường nghịch lại. Xe anh Trương chạy cũng có hơi nhanh, anh ben đẹp thẳng đi hăm bởi trên xe lại, song rồi thay, cái thùng lại kẹt đi, nên xe anh còn trên mặt chạy tới lái vào chiếc xe tải-mộ số G. B. 1589, do anh Ng-v-Phi cầm cương đụng một cái thật mạnh. Chiếc xe tải-mộ lật qua bên đường, có 2 người ngồi trên xe bị thương khá nặng.

Đến nơi nói trên, anh Trương gặp 1 chiếc xe tải-mộ và hai chiếc xe bò ở phía đường nghịch lại. Xe anh Trương chạy cũng có hơi nhanh, anh ben đẹp thẳng đi hăm bởi trên xe lại, song rồi thay, cái thùng lại kẹt đi, nên xe anh còn trên mặt chạy tới lái vào chiếc xe tải-mộ số G. B. 1589, do anh Ng-v-Phi cầm cương đụng một cái thật mạnh. Chiếc xe tải-mộ lật qua bên đường, có 2 người ngồi trên xe bị thương khá nặng.

Đến nơi nói trên, anh Trương gặp 1 chiếc xe tải-mộ và hai chiếc xe bò ở phía đường nghịch lại. Xe anh Trương chạy cũng có hơi nhanh, anh ben đẹp thẳng đi hăm bởi trên xe lại, song rồi thay, cái thùng lại kẹt đi, nên xe anh còn trên mặt chạy tới lái vào chiếc xe tải-mộ số G. B. 1589, do anh Ng-v-Phi cầm cương đụng một cái thật mạnh. Chiếc xe tải-mộ lật qua bên đường, có 2 người ngồi trên xe bị thương khá nặng.

## SPORT

Thuốc vàng tại đây có mùi thơm của thuốc bèn Tây

Ngon hơn thuốc của các ngài thưng hút

5 xu một gói 20 điếu

### HỒ LAO

Chợ nên thay nó thường mà không điều trị, nếu để lâu sẽ thành ra hồ lao.

Phải trị lập tức khi mới bắt đầu, nếu không thì sẽ thành ra hồ lao.

Phải trị lập tức khi mới bắt đầu, nếu không thì sẽ thành ra hồ lao.

Qui ngài ở Lạc-tĩnh tên Saigon chơi có đi Thủ-Đức ăn Nêm, xin mời vào SUOI

## GÒ-XOÀI

nay đã chính đôn lại thành một cái "Tiền-canh"

NEM, CHẢ GIÒ, CHẢO CÀ v.v.

Al muốn dùng thuốc Tây mới, lấy hàng như? Al muốn có người bán cho chất kỹ, sang, các bạn thuốc các bạn quan Đốc-Ter?

## pharmacie franco-asiatique

PHÁP-Á ĐƯỢC PHÒNG

Rue des Mathurins, 219 - COLON

Tại đó có ông PHẠM-NỮU-HANH (chợ hàng bán chớ ăn, tiếp rước với một cái chh-mu-mà và vui-vẻ. Thuốc mới và tốt nhất-hàng giá lại rẻ.

Chợ hàng bán chớ ăn, tiếp rước với một cái chh-mu-mà và vui-vẻ. Thuốc mới và tốt nhất-hàng giá lại rẻ.

Mardi 8 - (87) - TIÊU-TRUYẾT số 611

## Hỏa thiêu Hồng-lien-tự

Nguyên-Chánh-Sát điệt thuyệt

HỒI THƯ SAU MƯƠI MỐT

Đêm ấy cậu ta ngã tại gốc cây kia, anh thấy cậu ta ngã tại gốc cây kia, anh thấy cậu ta ngã tại gốc cây kia.

thiếu. Đưa giọt mình, bên nghĩ thêm rằng: Đây chắc là có người nào chơi ác, muốn khuấy ta chớ gì.

Phương - thiếu - ở như vậy rồi liền người một mắt ngó lên trên không - trong nhà xem, thấy có một con chim trắng sặc sỡ mà to lớn và công, đứng ở trong nhà, anh thấy nó như hai cánh, bay lượn ở trên không, anh thấy nó như hai cánh, bay lượn ở trên không.

chớ! Ta muốn giết nó chớ nó nhưng ta nghĩ cho mình mà sợ, sợ nó chơi ác, muốn khuấy ta chớ gì.

Phương - thiếu - ở như vậy rồi liền người một mắt ngó lên trên không - trong nhà xem, thấy có một con chim trắng sặc sỡ mà to lớn và công, đứng ở trong nhà, anh thấy nó như hai cánh, bay lượn ở trên không, anh thấy nó như hai cánh, bay lượn ở trên không.

trong hóc nui xẹt ra như tên bắn, hai con chim ưng toàn là sắc đen mà to tướng đi thưng, hai con chim ưng toàn là sắc đen mà to tướng đi thưng.

Phương - thiếu - Đưa xem thấy, trong lòng lấy làm lạ, vô công, bên nói làm bầm rắng: Con chim ưng này thật là không tưởng, bình sanh ta không tưởng là chim ưng thấy mà chơi chớ, đến cái nghe cũng chưa từng nghe ai nói bao giờ!

giống hình như nó có đầu đen y làm vậy.

Phương - thiếu - Đưa xem thấy, trong lòng lấy làm lạ, vô công, bên nói làm bầm rắng: Con chim ưng này thật là không tưởng, bình sanh ta không tưởng là chim ưng thấy mà chơi chớ, đến cái nghe cũng chưa từng nghe ai nói bao giờ!

(Còn nữa)

TẠP «SU'-PHẠM HỌC-KHOA»

XUẤT BẢN MỖI THÁNG MỘT KỶ

Giá đóng niên tập S. P. H. K. (Cả phần thầy giáo)... .. 5\$00

Những vị giáo-sư và viên quan Annam nếu thấu nhận gửi cho bản-quản những số bạc mua báo này thì bản-quản sẽ tính cho một phần huê-hồng 5%

VIỆT-NAM NGÂN-HÀNG

Công-ty hữu hạn vốn 250.000 đồng bạc

Sáng lập năm 1927

Hội quản 54-56, đường Pellerin, Saigon

R. G. Saigon n° 61



Đầy thếp:

CRE. ITANA- SAIGON

Đầy thếp nói:

SAIGON — 21 826

Công-ty nhận tiền TIẾT-KIỆM của bà lãnh, tiền gửi sinh lời 3 ly rưỡi mỗi năm, các tháng 10% một lần và chấp vắn mã sinh lời nữa. Tiền này muốn rút ra chúng tôi có được.

Công-ty cho vay thế chấp về Quốc-trái Pháp-Pháp, về Quốc-trái Credit National và những phiếu nợ của Thủ-phủ Đại-Pháp hay là Đông-Pháp phát hành hay là chủ báo chúng.

Công ty cũng nhận lãnh giấy cho hạn hàng và lãnh tiền lời những về quốc-trái và nhận đủ những p. tiền các cơ cấu số số hàng thông hay là báo năm.

Hội-hội cơ cấu hạn Pháp học Tiết-kiệm tốt đẹp hàng số các hàng, để cho bà lãnh mượn được. Xin quý vị hãy đến hội-quan hay là viết thư hỏi cách thức mượn học Tiết-kiệm ấy.

(Vợ rưng chuyên khác, xin hỏi thăm bản Hội)

Tên chữ của bản hội: LAM VÊ VANG CHO XỬ SỞ MINH

BÀN TRỊ SỰ DANH DỰ VÀ CỔ VẤN

- HUYỀN BINH-KHIÊM, (vay ngay cả từ lời), Ph. hội trưởng M. TRẦN-TRINH TRẠCH, (được bầu cử nhiệm theo điều 24 trong điều lệ)

BÀN TRỊ-SỰ VÀ QUẢN LÝ

- Chủ tịch hội trưởng: M. TRƯỜNG-TÂN-VI, Quản lý hành sự: M. NGUYỄN-TÂN-VĂN, Hội viên: M. BỒI QUANG-CHI, M. BẶNG-VĂN-DÂN, M. B.N. NG. TRUNG-VINH, M. Alexis TRẠI V LÂN, Thủ-lý: M. Paul LÊ VĂN-GIANG

Chúng tôi ở trong số...

mấy người đã - dảo kinh-lê không-hàng

Thật vậy, kể bao nhiêu người nhận làm những người... chúng tôi ở trong số...

Pierre Roussel, C-ô-bôn, phố de Saigon... chúng tôi ở trong số...

ĐÔNG-PHÁP NGÂN-HÀNG

ĐƯỢC HƯỜNG ĐOÀN CỦA CHÁNH PHỦ LẬP RA NĂM 1878. Hội số danh vốn 150.000.000 quan

HỘI QUẢN: 96, Bd. Roumènaux PARIS (VIIE)

CÁC CHI-NGÀNH VÀ ĐAI-LÝ TRUNG-HOA, CANTON, FORT-BAYED, HANG-KOONG, HONG-KONG, P. E. K. I. N, SHANGHAI, TIEN-TSIN, YUNNANFOU

Table with columns: Các tờ tiền, Thời hạn và giá tiền mượn (1 tháng, 3 tháng, 6 tháng, 1 năm)

Cần phải tạo một nền sanh-hoạt mới thay cho nền sanh-hoạt gia-tộc

Đầu là thuyết nhân loại bình đẳng... Cần phải tạo một nền sanh-hoạt mới thay cho nền sanh-hoạt gia-tộc... Xã hội phương đông lấy gia tộc làm bản vị...

Đứng trước phong trào xã hội... Xã hội phương đông lấy gia tộc làm bản vị... Cần phải tạo một nền sanh-hoạt mới thay cho nền sanh-hoạt gia-tộc... Xã hội phương đông lấy gia tộc làm bản vị...

HÀNG BẢO-KE

La Providence et L'industrielle du Nord 0NG BOY-LANDRY

Hàng Bảo-ke này chuyên lo bảo-ke cho những thợ-hồi, nhà cửa, phố và hàng-hóa cho anh em... Xin anh em lưu-ý

MANUFACTURE SAIGONNAISE DE CARBON ET BOULQUES

Société d'Exploitation des Etablissements BROSSARD MOPIN... Hàng ở đường L. Lacouture, CHODUI SAIGON

5\$ = 10.000 đồng... Cho các Viên-Quan... Ban-hội cho tiếp đảng hạn Pháp

Chúng tôi ở trong số... mấy người đã - dảo kinh-lê không-hàng... Pierre Roussel

ĐÔNG-PHÁP NGÂN-HÀNG... CÁC CHI-NGÀNH VÀ ĐAI-LÝ... CHỖ MƯỢN TÙ-SÁT

CHUYÊN TRỊ BÍNH... Đầy thếp nói: SAIGON — 21 826

**PHARMACIE PRINCIPALE**  
**BOIRET**  
A. HEUMANN  
SAIGON  
TUNHAM  
1265  
BA ĐÔI  
CỬU ĐUNG  
THỊ TỈNH  
HỒ CHI MINH

**SỮA NƯỚC TƯƠI**  
**NESTLÉ**  
HÈU  
**CON-CHIM**

LA thứ sữa rất trong sạch, rất  
bổ dưỡng, dễ tiêu hóa, lúc nào dùng  
cũng tốt.  
Thứ sữa này quá nhiều là đã có  
tiếng khắp hoàn-cầu.

Hai bài thơ trên là tác phẩm của ông hương-giáp Phạm-vân-Nghị, đề tặng Liên-hub (Ninh-binh) khi ông đã lui quan về ở ẩn.

Ông Phạm-vân-Nghị, cũng như các ông tác-như khác, đều chuộng cái lối tưong « xuất » (1) xuất (2) của Khổng-giáo. Thế là ra làm quan cốt theo cái đức mới « xuất » ở ẩn cho quan Minh liệt; trên hoạt lộ không chừa gì lưu-luyến, còn ông công-danh như gió thoảng ngoài.

Tại-giả hai bài thơ trên đã để mình ra ngoài trong cương-lũ, đem thân thể vui với non nước cỏ cây, gác hết chuyện ngoài tai cho tâm-hồn được thả thoi — Sống cái đời nhàn tản sau khi đã làm phận sự với đời — Tuy thế trong hai bài thơ trên cũng không khỏi không có chút tư-lương yếm-thê, yếm-thê vì chán nản về những sự cảnh-tranh trong đời đi-vàng hay hiện tại, những sự mất thây tai nghe, rơi tai các hiện trạng xã-hội, mà người ưu-thời mãn-thê chỉ đánh khoanh tay thờ ải, chịu cho sự xô-sẩy dãn, đánh cho cuộc thanh bại, qua ra nữa chi tin vào số-mạng:

Được thua phụ qui đều  
thiền mạng  
Chen chúc nhau chi dễ  
nhọc nhàn

Rồi cầu cầu (lũ):  
Được nhân ta xa đường  
thần nhàn

Hay là  
Thần nhàn phúc mới lại về  
nhàn.

Nhìn lại khoảng đời từ  
Hậu-Lê, Trịnh-Mạc, Tây-sư,  
Nam-Bắc phân-tranh  
giang-sơn không chừa, đến  
sự lầm than, xã-hội thống  
nhê, những người tài trí  
sinh vào buổi ấy, chịu ảnh  
hưởng thời thế đều thương  
cơ đời mà tiếc cho mình.

Trong những bậc ấy ta  
có thể phân ra hai phái.

Một phái theo chủ-nghĩa  
bi-quan chỉ muốn ở ẩn để  
mất khỏi phiền nhiễu  
cuộc binh đao, khỏi lờn  
sống huyết, nư-sương, khổ  
phát uân môn lại một  
triều đình không chánh  
thức, nói lớn lại là muốn  
tránh hết mọi sự phiền lụy  
đời — Một phái theo chủ-  
nghĩa lạc-quan, thấy lúc  
loạn lại muốn đem binh

**COGNAC**  
**JULES BON**

**JAVON**  
CON SO  
PÈ 72%

**PHÒNG CỎI MẠCH**  
**NGUYỄN-VĂN-KHAI**  
Là phòng khám chữa trị các bệnh về mắt.  
Mỗi lần chữa  
LIỀU CỎI MẠCH.  
Sáng mai, từ 7 h đến 10 h  
Chiều từ 14 h đến 18 h  
Số 30, Route provinciale 15  
Gần ga xe điện GIÁ ĐÌNH

CƠ SỞ TẠI NHÀ IN NGUYỄN-VĂN-CỬA

**Manuel de l'infirmier**  
NGUYỄN-VĂN-KHAI  
MÉDECIN INDIGÈNE DU CADRE LATERAL

Giá mỗi cuốn 2\$50

**CLINIQUE MÉDICALE**  
Ga đường Mager và Albert, 11, rue DAKO (Saigon)  
Téléphone n° 222

**DOCTEUR PHAN-TẤN-THIỆT**

Ex-assistant en dermatologie et syphiligraphie à l'hôpital St-Louis Paris  
par le Ministère de l'Hygiène pour la lutte antivenérienne  
ô p. ông quản bệnh giá rẻ và phòng thưng hàng mới mở an tinh.  
Có nội đề từ mắt, da, nước tiểu, nước đờ, xét vi-trùng bằng  
kính hiển vi. Có chế riêng để nghiên cứu chẩn đoán và chữa  
bệnh bằng quang tuyến (dilatation-vision, ondes courtes).  
Tất các chứng bệnh và chuyển tiếp các chứng bệnh đờ-bà, bệnh  
tật của da, sưng, hình học tiểu kinh niên

**Cho mượn máy  
tính chữ, dù thứ  
hiệu máy**

**CHUYỀN-MON**  
Sữa máy đánh chữ, và porte  
plume reservoir và đồng hồ,  
và compteur kilométrique.  
Làm hiệu chỉnh các hồ, đồng hồ.  
Bán quan bán, Hội tế các làng  
Hội-Lũ

Bán máy đánh chữ HERMES BABY, chỉ 150 giá 200 \$00, chỉ 150  
và quốc ngữ 200 \$00. — Bán máy chữa bệnh ho lao phổi, chữa lấy một  
phút, rất đơn giản. — Bán xe máy nhiều hiệu tốt. — Bán ô và bán ô,  
khắc cỡ đẹp, mô tô, ô tô, xe đạp. — Khắc hình bằng gỗ, sứ, đồ, đồ, đồ, đồ  
HỒ-NHU-HIỂN.  
91 et 110, Rue d'Espagnole, Saigon  
Téléphone: 21 876

**TÌU-THUYẾT** — Số 18 — của MAI-SON

**Dưới bóng  
Phật - đài**

(Tiếp theo)

Thanh-Son. — Anh diện mạo hiện lênh mà độc ác thật.

Hiền. — Bởi thế mới chịu cay đắng suốt đời. Đáng kiếp cho anh lắm.

Dắt câu, Văn-Anh gọi bởi rớt Champagne. Lúc ấy, tái-xê của bà

Phan Xuân chạy vào, thở hổn hển, thưa.

Tái-xê (Nói với Văn-Anh) Thưa ông, bà nhà đi về Phật, đều của Ngạc-Thước, bị ngã đứt mạch máu, may có máy ni-cô cầm huyết lại được, và mới bà nghỉ lại ở chùa. Bà sai con về mời cụ

đến ngay.

Văn-Anh. — Nếu vậy, em xin từ giả anh. Chào các em.

Thanh-Son. — Em cũng xin đi theo anh.

Văn-Anh. — Được, thế thì chào hay. Chào các em.

**Cảnh thứ ba**

Chùa Ngạc-Thước (Tại phòng khách)

Trong phòng, có bày một pho tượng Đức Quán-Âm; một hương bái ngất.

Bà Phan nằm trên giường, sà-cự ngồi phía đầu giường, Ngạc-Thủy và Chiêu-Yên đứng hầu, thấy

thuốc hương bái mặc và nghe bình cho bà Phan.

Lương-Y. — Mạch bà bây giờ tuy hơi yếu, nhưng chạy đều. Quả tìm bà tôi nghe vô sự. Vì bà mới huyết nhiều, nên là ỉa chong vàng và bái thần nhân sự, nhưng bây giờ thần t ả bà không còn điều chi lo ngại. May là bà nhờ có người nhanh tay cầm huyết ả, chờ đến để cầm bà bấn phần nữa, thì có thể nguy đến tánh mạng. Cái vết thương ở tay phải tôi đã buộc lại sạch sẽ, bà cứ để yên, ngày mai tôi sẽ bước lại, trong 5 ngày nữa thì vết ấy sẽ liền lành.

Bà Phan. — Nếu không

co chủ Thủy đây (thì Ngạc-Thủy) thì tôi chắc không hồi tỉnh lại được.

Lương-Y. — Có thế thật, nhưng sao ni-cô có sẵn thuốc hồi tỉnh và thuốc hỗ tim?

Ngạc-Thủy. — Thưa ông, cách hai tháng này, vì một trái tim, tôi đã nghĩ đi hai ba lần. Ông Y-Khoa bác-sĩ Trần-quang-Ân có biếu cho tôi hai thứ thuốc này: một thứ để ngủ, một thứ để uống.

Lương-Y. — À! Có thể cho.

Bà Phan. — Thưa ông, hiện giờ tôi có thể trở về Trưng-bang được không?

Sư-cụ. — Bà không nên vội về.

Lương-Y. — Bây giờ, thân thể bà yếu vô sự, bà muốn đi đâu cũng được. Hay là sẵn có ô-tô của tôi, tôi đưa bà về cho tiện.

Bà Phan. — Cảm ơn ông, tôi đã cho người về gọi cháu, nó cũng sắp tới. Mời ông cứ về về trước.

Lương-Y. — Ừ! chào mọi người đi ra.

Bà Phan. — (Ngồi dậy, thưa với sư-cụ) Bạch sư-cụ, tôi muốn bày riêng lại công sự-cụ.

Sư-cụ. — (Báo các ni-cô) Các con hãy ra chưa đon

đẹp như mọi ngày

Các ni-cô lui ra

Bà Phan. — Bạch sư-cụ, việc tôi sẽ bày công sự-cụ là việc của cháu và của cô Ngạc-Thủy. Vì tôi nghe nói rằng cô Ngạc-Thủy là cháu họ của sư-cụ, nên tôi mới đem việc ấy trình lại công sự-cụ.

Sư-cụ. — Việc gì, bà cứ nói đi-đo.

Còn nữa!





HỘI MUA CHỖ NÀO CŨNG CÓ RƯỢU "DUBONNET"

ĐẠI-LY ĐỘC QUYỀN Compagnie Optorg - ROEIN

CÔNG VĂN

Vi lời-nghi quan Thống-đốc Nam-ky ngày 31 Mars 1937...

Table with 3 columns: Số hiệu, Hoa đỏ, Số màu, sao. Lists various numbers and their corresponding colors and stars.

Vi lời-nghi quan Thống-đốc Nam-ky ngày 31 Mars 1937...

Table with 3 columns: Số hiệu, Hoa đỏ, Số màu, sao. Lists various numbers and their corresponding colors and stars.

TRINH-CHAM N° 30 TIÊU-THUYẾT

Thẩm-sứ sáu chục vạn đồng bạc

Diệp, giả SONG-BINH. (Tập theo) Lịch-sử của Liên-cô như trên đã nói, tương chừ vị khan-quan đã biết rồi...

Đất khêu này trong một kỳ là 3 năm kể từ ngày ký tên lời-nghi này, chúng đang báo, nhưng hãy là cầm thế cho ai, trừ ra: a) Hương Hội...

Muốn làm đèn Néon (thứ dùng nơi rạp hát bóng và những hiệu buôn lớn)

Đề quảng-đào ban hĩa ở trong phòng số các đóm đèn do nơi hàng STANDArd NÉON LIGHT 88 bis rue Legendrière Telephone 20428 - SAIGON

Chị chộm em lỏi ba dao

Sóc-trang - Hồi 4 giờ chiều ngày 31 Mars 1937, có một vụ chộm lỏi-rút đặc biệt, tại xóm nhà hồ Sóc-trang...

Giương dăng soi chạng trong thôn xã

Tanna. - Hôm ngày 3 Jun 1937, tại nhà ông xã Bui-khảo-Tân, ở làng Hòa-phước Tanna, có một việc kỳ lạ...

N° 44

Châu-phách Thất-ly-lân

Ấy là một thứ thuốc tan rất hay ngoài dựng bằng bao sáp; chuyên trị con nit bị cấp mạng kinh-phòng...

Trong cơn gấp rút, không kịp nấu nước bạc-hà, thì hòa lại với nước trà mà đồ cũng được. Mỗi hộp đều có toa chỉ dạy cách dùng, nhà có con nit, nên mua dè sẵn mà dự phòng.

Cử gửi thơ cho nhà thuốc: NHỊ-THIÊN-BUỜNG 47, rue de Canton, 47 CHOLON

Dầu Nhị-Thiên-Buờng Khắp trong thiên hạ đều dùng dầu Nhị-Thiên-Buờng. Vì nó tốt, sức thuốc mạnh, có thể cứu người mau lẹ, không có thứ dầu nào sánh kịp...



LIỄU: lúa, gạo, bắp SAIGON, ngày 7 Jun 1937. GẠO Gạo hạt tiền thuế, bao lấy luôn...

BẮP Bán tại Cholon mỗi 100 kilô - 1961 7350 và 7340 BẮP (Tráng) 7, 25 và 7, 35 4001-sept.

TIN TÀU TỚI Ở Pháp lại L'Argo le 17 Jun (S.M.), Le Min le 17 Jun (S.M.), Le Président Doumer le 21 Jun (S.M.)...

TIN TÀU ĐI Qua Pháp Le Farin le 19 Jun (S.M.), Le Félix Rousselet le 20 Jun (S.M.), Le Desirose le 22 Jun (S.M.), Le Yalou le 25 Jun (S.M.)...

là anh em cột ruột với nhau, nay Cap-công-từ chết rồi, sự sản của công-từ về tay Ly-cô quán lãnh, còn Liên-cô là người ngoại tộc, đời với Cap-công-từ không có chánh thức hôn-nhơn, theo qui tắc của tôn-tộc từ xưa, người ngoại-tộc không được hưởng gia tài của họ Cap, nếu Ly-cô đem mẹ con Liên-cô trở về quê-quan, thì tộc nham không nhận nhận mẹ con nó là gia quyến của Cap-công-từ đâu...

lời tộc-nham đã nói, Ly-cô phải quán lãnh sự sản của họ Cap cho em. Huôi ấy, Ly-cô đã hôn hôn với một chàng công-từ, song chừ có hành hôn lễ, tộc-nham cho phép công-từ kia ở lại, ở ở chung với Ly-cô một nhà, sau khi làm lễ hôn thú đã xong, vợ chồng Ly-cô được quán lãnh sự sản của Cap-công-từ để lại, Liên-cô ở Paris nghe thấu tin ấy, không trông mong tới gia-sản của Cap-công-từ nữa đâu...

năm thông thết, song Ly-cô không khai hoa nở nhụy, chừ có chửi con để kể tự về sau, nghi câu «bất hiếu hữu lam» công-từ kia cứ để lòng phẫn nộ, Ly-cô nhờ tới Tiêm-nhi là con gái của Cap-công-từ, còn ở bên nước Pháp bợ vợ, chú ý Ly-cô muốn tiếp dẫn mẹ con Tiêm-nhi về ở trong nhà, đồng ngày sau họ Cap công-từ thừa tự, Ly-cô bèn thương-thuyết với công-từ kia về việc ấy, thế mà Công-từ kia chẳng khứng nghe lời, vì ông công-từ kia vốn khó lòng, Ly-cô là qua việc ấy không...

nói nữa, nhưng con-từ lại đề phòng hết sức, cảm không cho Ly-cô thông tin tức với Liên-cô, khi nào có thư tin của Liên-cô gửi tới nhà, thì công-từ kia liền bẻ thư không cho Ly-cô biết, cho nên Liên-cô mới nhờ cho Ly-cô mối, mà không thấy Ly-cô hồi âm mẹ lớn nào, trở mặt, năm nhận lạc ngư trư, Ly-cô và Liên-cô không biết tới nhau nữa. Chẳng ngờ công-từ kia ngộ bệnh mà chết, khi Ly-cô chính giờ phủng loan, nghi nhưn duyên lỡ dở nữa chừ, Ly-cô thăm...

sau vô hạn, song công-từ kia đã chết, Ly-cô lại nhắc nhở đến mẹ con Liên-cô mà nói rằng: «Hồi này ta được tự tiện một mình, sẽ tiếp dẫn mẹ con Liên-cô trở về quê-quan, vì chừng ta đã quá quê-gi, không có ai ngăn cản việc này» Ly-cô thăm nghi vậy rồi, muốn giới âm tin cho Liên-cô biết trước.

